

Aşağıdaki çeviri, yalnız bilgilendirme amaçlarıyla sağlanmıştır. Bu çeviri ve İngilizce sürüm arasında uyumsuzluk, tutarsızlık veya çelişki olması halinde (özellikle çeviri gecikmeleri nedeniyle) İngilizce versiyon geçerli olacaktır.

# AWS Certification Programı Sözleşmesi

**Son güncelleme: 25 Ekim 2022**

Bu AWS Certification Programı Sözleşmesi ("CPA"), AWS Certification Programına katılımınızı düzenleyen koşulları (aşağıda belirtildiği şekilde "Program") içermektedir ve Amazon Web Services, Inc. ("AWS," "biz," "bize" veya "bizim") ve sizin ("siz" veya "sizin") aranızda akdedilmiştir ve zaman zaman güncellenmiş haliyle AWS Müşteri Sözleşmesinin ("Müşteri Sözleşmesi") (<http://www.aws.amazon.com/agreement> adresinde bulunabilir) bir parçası haline getirilmiştir. Bu koşulları kabul etmek suretiyle, bu CPA sözleşmesini yasal olarak akdedebileceğinizi beyan etmiş oluyorsunuz (*örneğin* reşit olmayan bir kişi olmadığınızı). 13 ilâ 17 yaşları arasındaysanız Programa yalnızca ebeveyniniz veya yasal vasiniz sizin adınıza bu CPA'nın koşullarını kabul ettiği takdirde katılabilirsiniz. Bu CPA'da tanımlanmayan büyük harfle başlayan terimler Müşteri Sözleşmesi'nde verilen anlamlara sahip olacaktır.

## 1. AWS Certification Programı.

### 1.1. Katılım Gereklilikleri.

Programa katılabilmek için Müşteri Sözleşmesi, bu CPA ve AWS Certification Sitesinde tanımlananlar dahil olmak üzere Program için geçerli tüm gereklilikleri (tümü toplu olarak "Sertifikasyon Gereklilikleri") karşılamalısınız.

### 1.2. Geçerli Sertifikasyon.

Bir AWS Certification alabilmek için ilgili Sertifikasyon Sınavına girmek ve geçer bir not almak zorundasınız. Her bir AWS Certification, ilgili Sertifikasyon Sınavını başarıyla geçmiş olduğunuz tarihten itibaren üç (3) yıllık bir süre için geçerlidir.

### 1.3. Sorumluluklarınız.

Kendinizi bir AWS Certification alıcısı olarak takdim ettiğiniz veya AWS Certification Programına katıldığınız (*örneğin*, kayıt, test, puanlama ve raporlama aktiviteleri) tüm süre boyunca:

- aktivitelerinizi profesyonel bir şekilde yürüteceksiniz;
- bu CPA ile açıkça izin verilen haller dışında AVS ile sizin aranızda bir ilişki veya bağ olduğunu ima etmeyeceksiniz;
- AWS Certification hesabı ve oturum açma bilgilerinin gizliliğini koruyacaksınız;

- (d) başka herhangi bir bireyin, sizin adınıza bir AWS Certification sınavına kayıt olması da dahil olmak üzere, herhangi bir nedenle AWS Certification hesabınıza veya AWS Certification avantajlarına erişim sağlamasına izin vermeyeceksiniz;
- (e) erişim sağlamış olduğunuz tüm Sertifikasyon Sınavı ve Test Materyalleri de dahil olmak üzere herhangi bir Yetkisiz İçerik Açıklamasını [aws-exam-security@amazon.com](mailto:aws-exam-security@amazon.com) adresinden AWS'ye rapor edeceksiniz ve
- (f) düzenli olarak kontrol ettiğiniz ve @amazon.com alanından e-posta yazışmaları alabilecek olan bir e-posta adresi dâhil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere AWS Certification hesabındaki tüm bilgilerin güncel durumda olmasını sağlayacaksınız .

#### **1.4. Ad ve Logonun Kullanımı.**

Bir AWS Certification alırsanız, size aldığınız AWS Certification adını ve ilişkili AWS İşaretlerini kullanma konusunda sınırlı bir hak veririz; bunlar AWS Certification hesabınız veya üçüncü taraf dijital işaret sağlayıcımız aracılığıyla kullanımınıza sunulur. AWS İşaretlerini, yalnızca, geçerli AWS Certification durumunuzu göstermek için, AWS Ticari Marka Kullanım Yönergesine (<http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/> adresinde bulunmaktadır) uygun olarak kullanabilirsiniz. Size yazılı bildirimde bulunmak suretiyle AWS Certification ile ilişkili herhangi bir AWS İşaretini kullanma hakkınızı herhangi bir zamanda iptal edebiliriz.

### **2. Test.**

#### **2.1. Test Kuralları.**

Test usulsüzlüklerine ilişkin herhangi bir soruşturmada tam ve hakiki anlamda işbirliği yapmak dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere AWS ve bir Sertifikasyon Sınavı Sağlayıcısı tarafından öngörüldüğü şekilde Sertifikasyon Sınavının kayıt, yönetim, puanlama ve bildirimi konusunda geçerli tüm kural ve düzenlemelere uyacaksınız. Buna ek olarak:

- (a) yetkisiz yardım almayacak veya sağlamayacak veya size ait olmayan bir çalışmayı göndermeyeceksiniz;
- (b) herhangi bir Sertifikasyon Sınavı veya Test Materyallerinin Yetkisiz İçerik Açıklaması dahil olmak üzere yetkisiz materyalleri elinizde bulundurmayacak, erişim sağlamayacak veya kullanmayacaksınız;
- (c) kimlikte veya kimlik belgelerinizde sahtecilik yapmayacak veya size sağlanmış olan herhangi bir test kimlik numarası, kullanıcı adı veya diğer bilgileri suiistimal etmeyeceksiniz;
- (d) başka bir bireyin sizin kimliğinizle teste girmesine izin vermeyeceksiniz;
- (e) geçerli olarak elde etmediğiniz sınav sonuçlarında hak iddia etmeyeceksiniz;
- (f) herhangi bir Sertifikasyon Sınavı veya Test Materyallerinin içeriğini açıklamayacak veya yaymayacaksınız;
- (g) herhangi bir Sertifikasyon Sınavı sırasında alkol veya uyuşturucu tüketmeyecek, içmeyecek veya etkisi altında olmayacaksınız;

- (h) herhangi bir Sertifikasyon Sınavı sırasında düzen bozucu, istismar edici, tehdit edici veya yıkıcı bir davranışta bulunmayacaksınız;
- (i) Sınav Oturumunda, Çevrim İçi Sınav Teslimatı vasıtası ile bir Sertifikasyon Sınavı alırken kullandığınız herhangi bir bilgisayarda bulunan ek monitörler, çevre birimleri, sanal makineler ve uzaktan masaüstü, ekran paylaşımı, görüntü elde etme veya iletişim yazılımı dâhil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere Sertifikasyon Gerekliliklerini ihlal edebilecek herhangi bir donanım veya yazılım kullanmayacaksınız veya çalıştırmayacaksınız
- (j) bir sınav merkezinde veya eğitim merkezinde Çevrim İçi Sınav Teslimatı vasıtası ile bir sınava girmeyeceksiniz.

## **2.2. Sınava Yeniden Girme.**

Bir Sertifikasyon Sınavını geçemezseniz söz konusu Sertifikasyon Sınavına, yalnızca AWS Certification Sitesinde veya AWS tarafından size yazılı olarak iletilen herhangi bir başka politikada açıklanan yeniden sınava girme politikasına uygun olarak yeniden girebilirsiniz.

## **2.3. Gizlilik.**

Sertifikasyon Sınavları da dahil olmak üzere tüm Test Materyallerinin AWS Gizli Bilgileri olduğunu kabul ediyorsunuz. AWS, tüm teknoloji ve fikri mülkiyet hakları dahil olmak üzere Gizli Bilgilerine ilişkin tüm hak, mülkiyet hakkı ve çıkarların sahibidir. AWS Gizli Bilgilerini hiçbir biçimde kullanamaz, ifşa edemez, çoğaltamaz, kopyalayamaz, iletemez, dağıtamaz veya onlardan türetilmiş çalışmalar yapamazsınız.

## **2.4. Avantajlar.**

Bir veya daha fazla aktif AWS Certification(lar)ına sahipseniz AWS Certification Sitesinde açıklanan ek avantajları kazanabilirsiniz. İndirimli sınav makbuzları dâhil avantajların hiçbiri transfer edilemez ve münhasıran avantajı kazanan birey ve avantajın ilk olarak atandığı AWS Certification Hesabı tarafından kullanılması amaçlanmaktadır. AWS, kendi münhasır takdir yetkisine göre bir avantajı suiistimal ettiğinizi, transfer ettiğinizi veya ona uygunsuz erişim sağladığınızı belirlerse AWS usulsüzlüğünüzle ilgili sınav sonucunu geçersiz kılabilir. Böyle bir işlemin sonucunda avantajı yeniden sağlamayacağız ve herhangi bir para iadesi veya ödeme almaya uygun olmayacaksınız.

## **2.5. Hesap Bilgileri.**

AWS, Hesap Bilgilerinizi ve kişisel bilgilerinizi AWS Gizlilik Bildirimine (<https://aws.amazon.com/privacy/> adresinde bulunmaktadır) uygun olarak kullanacaktır. AWS'nin, Sertifikasyon Sınavlarının güvenliğini ve geçerliliğini korumak üzere dolandırıcılık ve suiistimali önlemek ve tespit etmek amacıyla (Gizlilik Bildiriminde tanımlandığı şekilde) kişisel bilgilerinizi kullanmasına izin veriyorsunuz.

## **2.6. Koordinatörler ile Paylaşma.**

Bir Koordinatör bir AWS Certification programına katılmanız için bir düzenleme yapmış olduğu takdirde AWS'nin AWS Certification'ları AWS ile Koordinatör arasından anlaşmaya varılmış koşullara uygun şekilde sağlamış olduğunu teyit etmek, sizin veya Koordinatörün ilgisini çekebilecek olan ek AWS Certification'larını belirlemek ve AWS Gizlilik Bildirimini açıklamak için Sertifikasyon Verilerini AWS Koordinatör ile paylaşabilir.

## **2.7. Uyumsuzluk.**

AWS veya bir Sertifikasyon Sınavı sağlayıcısı bir Sertifikasyon Sınavından önce, sınav sırasında veya sonrasında bu CPA koşullarını ihlal etmiş olduğunuzu belirlerse AWS veya bir Sertifikasyon Sınavı Sağlayıcısı aşağıdakiler dâhil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere işlemde bulunabilir: Sınav Oturumunuza son vermek, herhangi bir Sertifikasyon Sınavının sonuçlarını iptal etmek, bir geçme puanını doğrulamak için bir Sertifikasyon Sınavına tekrar girmeniz istemek; bir Sertifikasyon Sınavını ne zaman, nerede ve hangi sınav teslimat modalitesi vasıtası ile alabileceğinizi sınırlandırmak, bu CPA'da öngörülen haklarınızı sonlandırmak ve Programa katılımınızı yasaklamak. Bu tür bir işlemde bulunursak herhangi bir test ücretini iade etmeyeceğiz.

## **2.8. Veri Soruşturması ve İstatistiksel Analizler.**

AWS, Sertifikasyon Sınavları için düzenli olarak veri soruşturmaları ve diğer istatistiksel analizleri gerçekleştirmektedir. Veri soruşturmaları, diğer istatistiksel analizler veya kuşkulu hesap faaliyet temelinde sınav performansınızda anormallikler olduğunu belirlersek AWS, Madde 2.7'de açıklanan herhangi bir işlemi gerçekleştirebilir. Bu tür bir işlemde bulunursak bir geri ödeme veya başka bir ödeme için uygun olmayacaksınız.

AWS, kullanılan belirleme mekanizmalarını korumak amacı ile, herhangi bir işlem gerçekleştirmek için temel oluşturan veri soruşturmaları, istatistiksel analizler veya kuşkulu hesap faaliyeti hakkındaki belirli ayrıntıları açıklamayabilir.

Veri soruşturmaları, diğer istatistiksel analizler veya kuşkulu hesap faaliyeti temelinde bir veya daha çok Sertifikasyon Sınavı sonucunuzun geçersiz bırakıldığı hakkında AWS size yazılı bir bildirim sağlamış olduğu takdirde, önce AWS Certification Güvenliği ekibinden yazılı bir izin almadan bunun ardından Çevrim İçi Sınav Teslimatı vasıtası ile bir Sertifikasyon Sınavına girmeniz yasaktır.

## **3. Süre ve Sonlandırma.**

### **3.1. Süre.**

Bu CPA'nın süresi, bu koşullarla birlikte verilen bir "Kabul Ediyorum" düğmesine veya işaret kutusuna işaret koyduğunuz veya başka türlü bir AWS Certification Sınavını programladığınız veya sınava girdiğiniz zaman başlayacak ve Müşteri Sözleşmesinin sona ermesine, Programa erişiminizin sona ermesine veya artık geçerli bir AWS Certification sahibi olmadığınız zamana dek sürecektir.

### 3.2. Sonlandırmanın Etkisi.

Bu CPA'nın sonlandırılmasıyla birlikte AWS Certification(lar)ınız geçersiz hale gelecektir ve artık AWS İşaretlerinizi kullanamayacak veya bir AWS Certification'ına sahip olduğunuzu iddia edemeyeceksiniz. Test usulsüzlüklerine ilişkin herhangi bir soruşturmada iş birliği yapma ve tüm gizlilik hükümlerine bağlı kalma yükümlülüğünüz yürürlükte kalacaktır.

### 4. Sorumluluğun Sınırlandırılması.

NE BİZ NE DE HERHANGİ BİR BAĞLI ŞİRKETİMİZ, LİSANSÖRÜMÜZ VEYA SERTİFİKASYON SINAVI SAĞLAYICIMIZ AŞAĞIDAKİLERDEN KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR BEDEL, GERİ ÖDEME VEYA HASARDAN (KÂR KAYBI VEYA DİĞER DOLAYLI VEYA ÖZEL HASARLAR DAHİL) SORUMLU OLMAYACAĞIZ: (I) (A) BU CPA'NIN SONLANDIRILMASI VEYA ASKIYA ALINMASI VEYA (B) HERHANGİ BİR AWS CERTIFICATION 'I, SERTİFİKASYON SINAVINI VEYA PROGRAMIN TÜMÜNÜ VEYA BİR KISMINI SÜRDÜRMEYEMİZ SONUCU OLANLAR DAHİL OLMAK ÜZERE AWS CERTIFICATION'ININDA BAŞARISIZ OLMANIZ VEYA PROGRAMA KATILMA KONUSUNDA BAŞKA BİR OLANAKSIZLIK VEYA (II) BU CPA VEYA PROGRAMI KULLANIMINIZ VEYA ERİŞİMİNİZLE BAĞLANTILI TARAFINIZCA YAPILAN HERHANGİ BİR YATIRIM, HARCAMA VEYA TAAHHÜTLER. BU BÖLÜMDEKİ SINIRLAMALAR YALNIZCA GEÇERLİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI KAPSAM İÇİN GEÇERLİDİR.

### 5. Bildirim ve Değişiklikler.

Bu CPA'da zaman zaman değişiklik yapabiliriz.

<https://aws.amazon.com/certification/certification-agreement/> ("CPA Sitesi") adresinde bulunan CPA web sitesinde yayınlamak veya o tarihte AWS Certification hesabınızla ilişkilendirilmiş olan e-posta adresini kullanarak size bir e-posta göndermek suretiyle değişiklikleri size bildireceğiz. Değişiklikler için CPA Sitesini düzenli olarak kontrol etmekten sorumlusunuz. Değişiklikler, söz konusu değişiklikleri yayınladığımız tarih veya size e-posta yoluyla bildirimde bulduysak e-posta mesajında belirtilen tarih itibarıyla geçerli olacaktır. AWS Certification Programına katılmaya devam etmek suretiyle bu CPA'nın en güncel sürümüne uymayı kabul etmiş oluyorsunuz.

### 6. Tanımlar.

"Hesap Bilgileri", AWS Certification hesabınızın oluşturulması veya yönetimi ve Sertifikasyon Sınavlarına kayıt ile bağlantılı olarak AWS'ye veya AWS adına sağladığınız sizin hakkınızdaki bilgiler anlamına gelmektedir.

"AWS Certification", bir Sertifikasyonu Sınavında geçer not almış olduğunuzu gösteren, bizden almış olduğunuz spesifik bir sertifikasyon tanımı anlamına gelmektedir.

“AWS Certification Programı” veya “Program”, AWS Sertifikalarını sağladığımız program anlamına gelmektedir.

“AWS Certification Sitesi”, AWS tarafından zaman zaman güncellenebilen <http://aws.amazon.com/certification/> sitesi (ve AWS tarafından tayin edilen herhangi bir ardıl veya ilgili site) anlamına gelmektedir. Sertifikasyon politikalarını ve avantajlarını açıklayan sayfalar gibi alt sayfalar içermektedir (*örneğin*, <https://aws.amazon.com/certification/policies/>). Müşteri Sözleşmesinde, AWS Sitesine yapılan atıflar AWS Certification Sitesini de içermektedir.

“AWS İşaretleri”, AWS ve bağlı şirketlerine ait ve bu CPA veya Program ile bağlantılı olarak kullanımınıza sunduğumuz tüm ticari markalar, hizmet markaları, hizmet isimleri veya ticari isimler, logolar ve diğer belirteçler anlamına gelmektedir.

“Sertifikasyon Sınavı”, özel bir AWS Certification almak için geçmeniz gereken sınav anlamına gelmektedir.

“Sertifikasyon Sınavı Sağlayıcısı”, AWS tarafından Sertifikasyon Sınavlarını yönetme yetkisi verilen herhangi bir üçüncü taraf anlamına gelmektedir.

“Sertifikasyon Verileri”, adınız ve soyadınız, e-posta adresiniz, Sertifikasyon Sınavı makbuzu numaralarınız, makbuz kullanma durumu ve tamamlanmış Sertifikasyon Sınavları için geçme veya kalma durumu dâhil olmak üzere AWS Certification Programına katılım ile ilgili bilgiler demektir.

“Koordinatör”, AWS Certification programına katılmanız için, (geçerli ise) katılımınız için gerekli olan ücretleri veya abonelikleri ödeyerek dâhil olmak üzere düzenleme yapan üçüncü bir taraf (*örneğin* işvereniniz, öğrenim kurumunuz veya benzeri) demektir.

“Sınav Oturumu”, sınava giriş sürecinin başladığı zamandan itibaren sınav merkezi tesisinden ayrılmanıza veya bir sınavı tamamlamak üzere Çevrim İçi Sınav Teslimatı tarayıcısından çıkış yapmanıza kadar geçen dönem anlamına gelmektedir.

“Çevrim İçi Sınav Teslimatı”, uzaktan gözetimi yapılması veya Sertifikasyon Sınavı tamamlandıktan sonra incelenmesi amaçlanan ve çevrim içi olarak, uzaktan çevrim içi şekilde gözetim yapılarak, talep üzerine veya herhangi bir başka sınav teslimatı modu ile sağlanan herhangi bir sınav anlamına gelmektedir.

“Test Materyalleri”, talimatlar, çalışma materyalleri, sınav soruları veya diğer içerik dâhil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere, Sertifikasyon Sınavı ve bir Sertifikasyon Sınavı ile bağlantılı olarak size sağlanan tüm diğer materyaller anlamına gelmektedir.

“Yetkisiz İçerik Açıklamaları”, AWS'nin açık izni olmadan üçüncü taraf web sitelerinde Test Materyallerinin yayınlanması dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere AWS'nin açık izni olmadan herhangi bir kişi tarafından veya herhangi bir kişiye Test Materyallerinin açıklanması anlamına gelmektedir.